

## **II. ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКИ**

### **II.1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

За целите на настоящия договор се прилагат следните определения (посочени в курсив в текста):

**„Бек-офис“**: вътрешната(ите) система(и), използвана(и) от страните за обработка на електронни фактури;

**„Нарушение на задълженията“**: пропуск на дадена страна да изпълни едно или повече от своите задължения по договора;

**„Поверителна информация или документ“**: всяка информация или документ, който една от страните е получила от другата или до които някоя от страните има достъп в рамките на *изпълнението на договора*. Информация, която е обществено достъпна, не може да се определя като поверителна;

**„Конфликт на интереси“**: положение, при което безпристрастното и обективно *изпълнение на договора* от изпълнителя е опорочено или отрицателно засегнато по причини, свързани със семейството, емоционалния живот, политическата или националната принадлежност, икономически интерес, друг пряк или непряк личен интерес на изпълнителя, *свързани с него лица* или неговия персонал, или трета страна, свързана с предмета на договора;

**„Съобщение EDI“** (електронен обмен на данни): съобщение, създадено и обменено чрез електронен трансфер между компютри на търговски и административни данни при използване на съгласуван стандарт;

**„Система за електронен обмен“**: система за електронен обмен, която отговаря на изискванията на член 148 от Финансовия регламент<sup>32</sup>;

**„ИЕС“**: институция на Европейския съюз;

**„Непреодолима сила“**: всяко непредвидимо и неизбежно положение или събитие извън контрола на страните, което възпрепятства някоя от тях да изпълнява задълженията си по договора. Положението или събитието не може да се дължи на небрежност на задължената страна. Нарушенията или небрежността на подизпълнителите, неизпълнението, дефектите в оборудването или материалите или закъсненията в набавянето им, трудовите спорове, стачките и финансовите затруднения не могат да бъдат разглеждани като *непреодолима сила*, освен ако произтичат пряко от съответен случай на *непреодолима сила*;

---

<sup>32</sup> Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012, ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX:32018R1046>

**„Официално уведомление“** (или „уведомява официално“): форма на комуникация между страните в писмен вид по пощата или по електронната поща, която предоставя на подателя убедително доказателство, че съобщението е доставено на посочения получател;

**„Измама“**: действие или бездействие, извършено, за да се получи незаконна облага за извършителя или друго лице, като се причиняват щети за финансовите интереси на Съюза, и свързано с: i) използването или представянето на фалшиви, неверни или непълни декларации или документи, в резултат на което се присвояват или неправомерно се задържат средства или активи от бюджета на Съюза, ii) неоповестяването на информация в нарушение на конкретно задължение, което води до същия резултат, или iii) неправилното използване на такива средства или активи за цели, различни от тези, за които те са били първоначално предоставени, което нарушава финансовите интереси на Съюза;

**„Тежко професионално нарушение“**: нарушение на приложимите законови или подзаконовни разпоредби или етични стандарти на професията, към която принадлежи изпълнителят или *свързано с него лице*, включително всяко поведение, водещо до сексуална или друга експлоатация или злоупотреба, или всяко неправомерно поведение на изпълнителя или *свързано с него лице*, което оказва влияние върху професионалната му благонадеждност, ако това поведение показва умисъл или груба небрежност.

**„Мрежа за оперативна съвместимост“**: платформи на независими трети страни, които прилагат европейските стандарти и директиви за трансгранична оперативна съвместимост в определена област;

**„Нередност“**: всяко нарушение на разпоредба на правото на Съюза, което произтича от действие или бездействие на икономически оператор и което има или би имало като последица нанасянето на вреда на бюджета на Съюза или на бюджет, управляван от Съюза;

**„Уведомление“** (или „уведомява“): форма на писмена комуникация между страните, включително по електронен път;

**„Изпълнение на договора“**: изпълнение на задачи и предоставяне на закупените доставки от изпълнителя на възлагащия орган;

**„Персонал“**: лица, наети пряко или косвено чрез трудов или граждански договор от изпълнителя за изпълнението на договора;

**„Портал“**: портал на ЕС „Финансиране и обществени поръчки“; система за електронен обмен, управлявана от Европейската комисия и използвана от нея и от други институции, органи, служби или агенции на ЕС за управление на тяхното финансиране, награди и обществени поръчки;

**„Професионален конфликт на интереси“**: положение, в което предишните или текущите професионални дейности на изпълнителя влияят върху способността му да изпълнява договора с необходимото ниво на качество;

„Свързано лице“: всяко физическо или юридическо лице, което е член на административния, управителния или надзорния орган на изпълнителя или което има правомощия за представителство, вземане на решения или контрол по отношение на изпълнителя;

## II.2. РОЛИ И ОТГОВОРНОСТИ В СЛУЧАЙ НА СЪВМЕСТНА ОФЕРТА

В случай на съвместна оферта, представена от група икономически оператори, която не разполага с правосубектност или правоспособност, един член на групата се определя за неин ръководител.

## II.3. ДЕЛИМОСТ

Всяка разпоредба от настоящия договор е отделна и различна от другите, освен ако не е от съществено значение за постигането на споразумение между страните. Ако една разпоредба е или стане незаконна, недействителна или неизпълняема в някаква степен, тя трябва да бъде отделена от останалата част на договора. Това не се отразява на законосъобразността, действителността или изпълняемостта на всички останали разпоредби на договора, които продължават да бъдат в сила и да пораждаат действие. Незаконната, недействителна или неизпълняема разпоредба трябва да бъде заменена със законна, действителна и изпълняема заместваща разпоредба, която съответства във възможно най-голяма степен на действителното намерение на страните, вложено в незаконната, недействителна или неизпълняема разпоредба. Замяната на такава разпоредба трябва да се извършва в съответствие с член II.11. Договорът трябва да се тълкува все едно че е съдържал заместващата разпоредба от влизането си в сила.

## II.4. ИЗВЪРШВАНЕ НА ДОСТАВКИ

**II.4.1** Изпълнителят трябва да спазва минималните изисквания, предвидени в тръжните спецификации. Това включва спазването на приложимите задължения съгласно екологичното, социалното и трудовото законодателство, установени с правото на Съюза, националното право, колективните споразумения или разпоредбите на международното екологично, социално и трудово законодателство, изброени в приложение X към Директива 2014/24/ЕС<sup>33</sup>, и спазването на произтичащите от Регламент (ЕС) 2016/679<sup>34</sup> и Регламент (ЕС) 2018/1725<sup>35</sup> задължения във връзка със защитата на данните.

<sup>33</sup> ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65.

<sup>34</sup> Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1), [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=uriserv:OJ.L\\_.2016.119.01.0001.01.ENG](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2016.119.01.0001.01.ENG)

<sup>35</sup> Регламент (ЕС) 2018/1725 от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39), <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018R1725&from=BG>

**П.4.2** Всички срокове, посочени в договора, се изчисляват в календарни дни, освен ако е посочено друго.

**П.4.3** Изпълнителят не трябва да се представя като представител на възлагащия орган и трябва да информира третите страни за това, че не е част от европейската публична служба.

**П.4.4** Изпълнителят носи отговорност за *персонала*, който изпълнява договора, и упражнява власт над своя *персонал* без намеса от страна на възлагащия орган. Изпълнителят трябва да уведоми членовете на своя *персонал*, че:

- а) те не могат да приемат преки нареждания от възлагащия орган; и
- б) тяхното участие в предоставянето на доставките не води до никакво трудово или договорно правоотношение с възлагащия орган.

**П.4.5** Изпълнителят трябва да гарантира, че *персоналът*, който изпълнява договора, и евентуалният заместващ персонал в бъдеще притежават професионалната квалификация и опит, необходими за предоставяне на доставките, в зависимост от случая, въз основа на критериите за подбор, посочени в тръжните спецификации.

**П.4.6** По мотивирано искане на възлагащия орган изпълнителят трябва да замени всеки член на *персонала*, който:

- а) не притежава експертния опит, необходим за предоставяне на доставките; или
- б) причинява смущения в помещенията на възлагащия орган.

Изпълнителят поема разходите за замяна на своя *персонал* и е отговорен за всяко забавяне при предоставянето на доставките в резултат на смяната на *персонал*. Преди да вземе решение за замяна на член на *персонала*, изпълнителят следва първо да му даде възможност да представи коментари.

**П.4.7** Изпълнителят трябва да регистрира и докладва на възлагащия орган всеки проблем, който засяга неговата способност за предоставяне на доставките. В доклада трябва да се опише проблемът, да се посочи кога този проблем е започнал и какви мерки изпълнителят е предприел за неговото разрешаване.

**П.4.8** Изпълнителят трябва незабавно да уведоми възлагащия орган за всяка промяна в декларираните положения, налагащи отстраняване, съгласно член 137, параграф 1 от *Финансовия регламент*.

#### **П.4.9 Доставка**

- а) Срок за доставката

Срокът за доставка се изчислява в съответствие с член I.3.

- б) Дата, време и място на доставката

Възлагащият орган трябва да бъде уведомен писмено за точната дата на доставката в рамките на срока, посочен в член I.3. Всички доставки трябва да се извършват на уговореното място на доставка и в рамките на часовете, посочени в член I.3.

Независимо от приложимото условие по Инкотермс, посочено в член I.3.3, изпълнителят трябва да поеме всички разходи и рискове, свързани с доставката на продуктите до мястото на доставка.

#### в) Товарителница

Всяка доставка трябва да бъде придружена от товарителница в два екземпляра с надлежно положени подпис и дата от изпълнителя или неговия превозвач, в която фигурира номерът на *договора* и се съдържа описание на доставените продукти. Един екземпляр от товарителницата трябва да бъде приподписана от възлагащия орган и върната на изпълнителя или на неговия превозвач.

#### **II.4.10 Сертификат за съответствие**

Подписването на товарителницата от възлагащия орган, както е предвидено в член II.4.9, буква в), представлява само признаване на факта, че доставката е осъществена, и в никакъв случай не означава съответствие на доставките с договора.

Съответствието на доставените продукти трябва да се удостовери с подписването на сертификат за тази цел от възлагащия орган не по-късно от един месец след датата на доставката, освен ако е посочено друго в специалните условия или в тръжните спецификации.

Съответствие трябва да се обяви само когато са изпълнени условията, определени в договора, и доставките отговарят на тръжните спецификации.

Ако по причини, дължащи се на изпълнителя, възлагащият орган не е в състояние да приеме доставките, изпълнителят трябва да бъде уведомен официално не по-късно от крайния срок за постигане на съответствие.

#### **II.4.11 Съответствие на доставените продукти с договора**

Продуктите, доставени от изпълнителя на възлагащия орган, трябва да съответстват по количество, качество, цена и опаковка на *договора*.

За да съответстват, доставените продукти трябва:

- а) да съответстват на описанието, дадено в тръжните спецификации, и да притежават характеристиките на доставките, предоставени от изпълнителя на възлагащия орган под формата на мостра или образец;
- б) да бъдат годни за всяка специфична цел, изисквана от страна на възлагащия орган, съобщена на изпълнителя по време на сключването на настоящия договор и приета от изпълнителя;
- в) да бъдат годни за целите, за които обикновено се използват доставки от същия вид;
- г) да показват високи стандарти по отношение на качеството и функционирането, които са обичайни за доставки от същия вид и които възлагащият орган може

основателно да очаква, като се имат предвид характерът на доставките и всички публични изявления относно специфичните характеристики на доставките, направени от изпълнителя, производителя или негов представител, по-специално в реклами или етикета; в съответствие с последните постижения на съответния сектор и разпоредбите на настоящия договор, по-специално тържните спецификации и условията на неговата оферта;

- д) да бъдат опаковани в съответствие с изискванията, посочени в член П.4.15, буква а), и в съответствие с обичайния метод за опаковане на доставки от същия вид или, ако това не е направено, по начин, чиято цел е тяхното съхранение и предпазване.

#### **П.4.12 Корективни мерки**

Изпълнителят носи отговорност пред възлагащия орган за всяка липса на съответствие, установена по време на проверката на доставките.

В случай на липса на съответствие, без да се засяга член П.14 относно неустойките, приложими към общата цена на засегнатите доставки, възлагащият орган има право:

- а) или на безплатно привеждане в съответствие на доставките чрез поправка или замяна;
- б) или на подходящо намаляване на цената в съответствие с член П.15.

Всяка поправка или замяна се извършва в рамките на разумен срок и без никакви значителни неудобства за възлагащия орган, като се вземат предвид характерът на доставките и целта, за която те се изискват от възлагащия орган.

Терминът „безплатно“ в буква а) се отнася за разходите, направени с цел привеждане на доставките в съответствие, и по-специално разходите за пощенски услуги, труд и материали.

#### **П.4.13 Монтиране**

Ако това се изисква от тържните спецификации (приложение I), изпълнителят трябва да монтира доставените продукти в срок от един месец, освен ако е посочено друго в специалните условия.

Всяка липса на съответствие в резултат на неправилно монтиране на доставените продукти се смята за равностойна на липса на съответствие на доставените продукти, ако монтажът съставлява част от договора и доставените продукти са монтирани от изпълнителя или на негова отговорност. Това се прилага също така и ако продуктът е трябвало да бъде монтиран от възлагащия орган и е бил неправилно монтиран поради недостатъци в указанията за монтиране.

#### **П.4.14 Услуги, свързани с доставките**

Ако това се изисква от тържните спецификации, се предоставят съответните услуги, свързани с доставките.

#### **П.4.15 Общи разпоредби относно доставките**

#### а) Опаковане

Доставките трябва да бъдат опаковани в добре устойчиви кутии или кашони или по всякакъв друг начин, който гарантира, че съдържанието им ще остане невредимо, и предотвратява щетите или повредата им. Опаковките, палетите и др., включително съдържанието им, не трябва да тежат повече от 500 kg.

Освен ако е посочено друго в специалните условия или в тържните спецификации (приложение I), палетите трябва да се разглеждат като еднократна опаковка и да не се връщат. На всяка кутия трябва да се постави четлив етикет, съдържащ следната информация:

- наименование на възлагащия орган и адрес за доставка;
- име на изпълнителя;
- описание на съдържанието;
- дата на доставка;
- номер и дата на *договора*;
- кодов номер ЕО на изделието.

Доставки, които не са опаковани в съответствие с настоящия член, се смятат за несъответстващи по смисъла на член II.4.11, буква д).

#### б) Гаранция

Доставените продукти трябва да са гарантирани от изпълнителя срещу всякакви производствени дефекти или дефекти на материала за две години, считано от датата на доставка, освен ако в тържните спецификации има клауза за по-дълъг срок.

Изпълнителят трябва да гарантира, че всички разрешителни и лицензи, необходими за производството и продажбата на продуктите, са били получени.

Изпълнителят трябва да замени за своя сметка, в рамките на разумен срок и без никакви значителни неудобства за възлагащия орган, като се вземат предвид характерът на доставките и целта, за която те се изискват от възлагащия орган, всички изделия, които се повредят или проявят дефект в хода на обичайната употреба в рамките на гаранционния срок.

Изпълнителят носи отговорност за всеки дефект, свързан с несъответствие, съществувал по време на доставката, дори ако той се прояви на по-късна дата.

Изпълнителят носи отговорност и за всеки дефект, свързан с несъответствие, които се прояви след доставката и се дължи на неспазване на неговите задължения, включително непредоставянето на гаранция за това, че за определен период от време продуктите, използвани за целите, за които те обикновено се използват, или за специфична цел, ще запазят своите качества или характеристики, както са указани.

Ако се извърши замяна на част от изделието, подменената част се ползва с гаранция съгласно същите срокове и условия за следващ период от време със същата продължителност като тази, посочена по-горе.

Ако се установи, че дефектът се дължи на систематична грешка в дизайна, изпълнителят е длъжен да замени или модифицира всички идентични части, съдържащи се в другите продукти, които са част от поръчката, въпреки че те може да не са причинили никакъв инцидент. В този случай гаранционният срок следва да бъде удължен в съответствие с посоченото по-горе.

**II.4.16** Ако изпълнителят не осъществи доставката в съответствие с *договора* или ако не осъществи доставката в съответствие с очакваните стандарти за качество, посочени в тръжните спецификации, възлагащият орган може, дори ако това неизпълнение представлява нарушение, което може да задейства член II.17.1, без предварително уведомление за неизпълнение на задълженията до изпълнителя или без съдебна намеса, да реши тези задължения да бъдат изпълнени от трета страна за сметка на изпълнителя. Възлагащият орган *уведомява официално* изпълнителя за решението си да го замени и за основанията за тази замяна.

Всяка подобна замяна не се отразява на отговорността на изпълнителя и не засяга другите права и средства за защита, с които възлагащият орган разполага, включително, но не само, правото му да претендира обезщетение за загуби и пропуснати ползи съгласно член II.17, които замяната не би покрила.

## **II.5. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ**

### **II.5.1. Форма и средства на комуникация**

Всички уведомления, съобщаване на информация или обмен на документи по договора трябва да бъдат в писмена форма на езика на договора и трябва ясно да посочват номера на договора, ако е приложимо.

Комуникацията между страните може да се осъществява:

- по електронен път, чрез система за електронен обмен, в съответствие с разпоредбите на член II.5.2.;
- по електронен път, по електронната поща, в съответствие с разпоредбите на член II.5.3.;
- на хартиен носител, по пощата — по куриерска служба с доказателство за доставка или с препоръчана поща с обратна разписка, в съответствие с разпоредбите на член II.5.4.

Специалните правила за това кога официалните уведомления се смятат за получени, са посочени в части II.5.2.2, II.5.3.2 и II.5.4.2 по-долу.

Данните за комуникация, които трябва да се използват за цялата комуникация между страните, са посочени в член I.6

### **II.5.2. Комуникация чрез система за електронен обмен (СЕО)**

Възлагащият орган може да използва СЕО за всеки обмен с изпълнителя по време на прилагането на договора.

Ако комуникацията чрез СЕО е възпрепятствана от фактори извън контрола на някоя от страните, включително технически проблеми, страната, която първа е установила пречката, трябва да *уведоми незабавно* другата страна и страните трябва да вземат



необходимите мерки за възстановяване на комуникацията чрез СЕО. След такова *уведомление* страните използват алтернативни средства за комуникация, докато комуникацията чрез системата за електронен обмен бъде възстановена. Разпоредбите, приложими за алтернативните средства за комуникация, са описани в членове П.5.3 и П.5.4 по-долу.

Ако СЕО е временно недостъпна, не може да се смята, че изпращащата страна е в *нарушение на своето задължение* да изпрати съобщение в определен срок. Във всеки случай по причини, свързани с непрекъснатостта на дейността, възлагащият орган си запазва правото да използва алтернативни средства за комуникация по всяко време.

#### **П.5.2.1 Дата на съобщението чрез системата за електронен обмен — уведомления, различни от официалните**

*Уведомленията* чрез СЕО по принцип се смятат за реализирани в момента, в който са изпратени от изпращащата страна (т.е. на датата и в часа, когато са изпратени чрез СЕО), посочен в записите за датата и часа.

#### **П.5.2.2 Дата на комуникацията чрез системата за електронен обмен за официалните уведомления**

*Официалните уведомления* чрез СЕО се смятат за получени на датата и в часа на осъществяване на достъпа до съобщението, посочени в записите за датата и часа. За *официалните уведомления*, до които не е осъществен достъп в срок от 10 дни след изпращането им, се смята, че този достъп е осъществен.

### **П.5.3. Комуникация по електронната поща**

Когато осъществяват комуникация по електронната поща, страните изпращат съобщенията си на електронните адреси, посочени в член I.6.

#### **П.5.3.1 Дата на съобщенията по електронната поща — уведомления, различни от официалните**

Без да се засягат член П.18. по-долу и точка 31.3 от приложение I към Финансовия регламент, *уведомленията* по електронната поща се смятат за изпратени и електронното писмо се смята за получено от получаващата страна на датата на изпращане на това електронно писмо, ако е изпратено на електронния адрес, посочен в член I.6, и не притежава характеристики, които биха могли разумно да попречат на правилното му доставяне (като изпращане на изключително обемисти електронни писма, които могат да бъдат блокирани поради техния размер, или електронни писма, съдържащи елементи, които по-голямата част от филтрите за спам биха блокирали). Изпращащата страна трябва да може да докаже датата на изпращането. Ако изпращащата страна изпрати електронното писмо на електронния адрес, посочен в член I.6, и получи известие за недоставяне, тя трябва да положи всички разумни усилия, за да гарантира, че другата страна ще получи съобщението.

#### **П.5.3.2 Дата на съобщенията по електронната поща — официални уведомления**

*Официалните уведомления* по електронната поща се смятат за получени на датата на изпращане на обратно електронно писмо, потвърждаващо изрично или имплицитно получаването. В случай че страната, изпратила *официалното уведомление*, не получи такова електронно писмо в 10-дневен срок, *официалното уведомление* следва да бъде изпратено отново чрез куриерска служба с доказателство за доставка или с препоръчана поща (вж. член II.5.4.2 по-долу).

#### **II.5.4. Комуникация по пощата**

По правило пощата се използва по изключение за *официалните уведомления* и като алтернативно средство за комуникация, когато другите средства не са налични.

Когато осъществяват комуникация по пощата, страните следва да изпращат писмата си на пощенските адреси, посочени в член I.6.

##### **II.5.4.1. Дата на съобщенията по пощата — уведомления, различни от официалните**

Без да се засяга член 116 от *Финансовия регламент*, *уведомленията* по пощата по принцип се смятат за връчени на датата на получаването им от получаващата страна.

Получаващата страна не може да използва собствения си отказ да бъде информирана за съобщението с цел да го направи недействително.

Фактурите, изпратени до възлагащия орган по пощата, се смятат за получени на датата, на която са регистрирани от упълномощения отдел на отговорния разпоредител с бюджетни кредити.

##### **II.5.4.2. Дата на съобщенията по пощата — официални уведомления**

*Официалните уведомления* по куриерска служба с доказателство за доставка се смятат за получени на датата, посочена в доказателството за доставка. *Официалните уведомления* с препоръчана поща с обратна разписка се смятат за получени на датата на доставка, регистрирана от пощенската служба, или на крайната дата за получаване в пощенската служба.

### **II.6. ОТГОВОРНОСТ**

**II.6.1** Изпълнителят прилага договора на свой собствен риск. Изпълнителят гарантира и предпазва възлагащия орган от всякакви искове или претенции, предявени от трета страна, за вреди или загуби, претърпени по време или вследствие на *прилагането на договора* (включително от свързаните с това разходи, като адвокатски хонорари).

**II.6.2** Ако се изисква от съответното приложимо законодателство, изпълнителят трябва да се застрахова срещу рисковете, вредите и загубите, свързани с изпълнението на договора. Той трябва също така да направи допълнителна застраховка според обичайната практика в дадения икономически отрасъл. При поискване изпълнителят трябва да представи на възлагащия орган доказателство за застрахователното покритие.

- II.6.3** Освен в случай на *непреодолима сила* изпълнителят е отговорен за всяка загуба или вреда, причинена на възлагащия орган по време или вследствие на изпълнението на договора, дължаща се на нарушение на изпълнителя, включително в случай на подизпълнение, но само до сума, чийто размер не надвишава три пъти общата стойност на *договора*. Независимо от това, ако вредата или загубата се дължи на груба небрежност или умишлено неправомерно поведение на изпълнителя, на *свързано с него лице*, на неговия *персонал* или подизпълнители, или ако причиненото увреждане засяга живота или физическата неприкосновеност на лице, както и ако трета страна предяви иск срещу възлагащия орган за нарушение на нейните права върху интелектуална собственост, изпълнителят е отговорен за цялата сума на вредата или загубата.
- II.6.4** Ако трета страна предяви иск срещу възлагащия орган във връзка с *изпълнението на договора*, изпълнителят трябва да съдейства на възлагащия орган в съдебното производство, включително посредством участие в подкрепа на възлагащия орган при поискване.  
Ако отговорността на възлагащия орган спрямо третата страна е установена и ако тази отговорност е причинена от изпълнителя по време или вследствие на *изпълнението на договора*, се прилага член II.6.1. В този случай не се прилагат ограничения на отговорността, предвидени в член II.6.3.
- II.6.5** Ако изпълнителят е съставен от двама или повече икономически оператори (т.е. оператори, които са подали съвместна оферта), всички те са солидарно отговорни пред възлагащия орган за *изпълнението на договора*.
- II.6.6** Възлагащият орган не носи отговорност за загуби или вреди, причинени от изпълнителя по време или вследствие на *изпълнението на договора*, освен ако загубите или вредите са причинени от умишлено неправомерно поведение или груба небрежност от страна на възлагащия орган.

## **II.7. КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ И ПРОФЕСИОНАЛЕН КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ**

- II.7.1** Изпълнителят трябва да вземе всички необходими мерки, за да предотврати наличието на ситуация на *конфликт на интереси* или *професионален конфликт на интереси*.
- II.7.2** Изпълнителят трябва да *уведоми* възлагащия орган писмено и във възможно най-кратък срок за всяко положение, което може да представлява *конфликт на интереси* или *професионален конфликт на интереси* по време на *изпълнението на договора*. Изпълнителят трябва незабавно да предприеме действия за коригиране на ситуацията.

Възлагащият орган може да извърши всяко от следните действия:

- а) да провери дали действията на изпълнителя са подходящи;
- б) да изиска от изпълнителя да предприеме по-нататъшни действия за коригиране на ситуацията в рамките на определен срок;

**II.7.3** Изпълнителят трябва да възложи всички съответни задължения в писмена форма на:

- а) своя *персонал*;
- б) всяко *свързано с него лице*;
- в) третите страни, участващи в *изпълнението на договора*, включително подизпълнителите.

Изпълнителят трябва да гарантира, че лицата, посочени по-горе, не се намират в положение, което би могло да породи конфликти на интереси.

## **II.8. ПОВЕРИТЕЛНОСТ**

**II.8.1.** Възлагащият орган и изпълнителят трябва да третираат поверително всяка информация или документи, в какъвто и да е формат, оповестени писмено или устно, които са свързани с *изпълнението на договора*.

**II.8.2.** Всяка страна трябва:

- а) да не използва *поверителна информация или документи* за каквато и да е цел, различна от изпълнението на нейните задължения по *договора*, без предварителното писмено съгласие на другата страна;
- б) да гарантира защитата на тази *поверителна информация или документи* със същата степен, която използва за защитата на собствената си *поверителна информация или документи*, и във всеки случай като полага дължимата грижа;
- в) да не разкрива, пряко или косвено, *поверителна информация или документи* пред трети страни без предварителното писмено съгласие на другата страна.

**II.8.3** Задълженията за поверителност по настоящия член са обвързващи за възлагащия орган и изпълнителя по време на изпълнението на договора и докато информацията или документите останат поверителни, освен ако:

- а) разкриващата страна е съгласна да освободи получаващата страна от задълженията за поверителност по-рано;
- б) *поверителната информация или документи* станат публично достояние по начин, различен от *нарушение* на задължението за поверителност;
- в) приложимото право изисква оповестяването на *поверителната информация или документи*.

**II.8.4** Изпълнителят трябва да изисква от всяко *свързано с него лице* и от своя *персонал*, както и от третите страни, участващи в изпълнението на договора, да поемат ангажимент в писмена форма, че ще спазват настоящия член. По искане на възлагащия орган изпълнителят трябва да предостави документ, доказващ този ангажимент.

**II.8.5** Възлагащият орган има право да предоставя (всяка част от) *поверителната информация или документи* на своя персонал и на персонала на други институции, агенции и органи на Съюза, както и на други лица и образувания,

които работят за възлагащия орган или си сътрудничат с него. Това включва и другите изпълнители или подизпълнители и техния персонал, които трябва да са запознати с тази информация или документи за целите на изпълнението на договора, които знаят, че трябва да ги третират поверително, и които са обвързани от задължения за поверителност, които са не по-малко ограничаващи от задълженията за поверителност на възлагащия орган, посочени в настоящата част.

**II.8.6** При поискване от другата страна получаващата страна връща на другата страна всички копия и записи на *поверителната информация или документи* и не запазва никакви копия или записи на *поверителната информация или документи* на другата страна.

## **II.9. ОБРАБОТВАНЕ НА ЛИЧНИ ДАННИ**

### **II.9.1 Обработване на лични данни от възлагащия орган**

Всички лични данни, включени в договора или свързани с него, в това число неговото прилагане, се обработват в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725<sup>36</sup>. Тези данни се обработват единствено за целите на прилагането, управлението и мониторинга на договора от администратора на лични данни.

Изпълнителят и всяко друго лице, чиито лични данни се обработват от администратора на лични данни във връзка с настоящия договор, имат специални права като субекти на данните съгласно глава III (членове 14—25) от Регламент (ЕС) 2018/1725, и по-специално правото да получат достъп до личните си данни, да ги коригират и да ги изтриват, както и правото да ограничат обработването им или, ако е приложимо, да възразят срещу него и правото на преносимост на данните.

Ако изпълнителят или което и да е друго лице, чиито лични данни се обработват във връзка с настоящия договор, имат въпроси относно обработването на личните им данни, те се обръщат към администратора на лични данни. Те могат също така да се обръщат към длъжностното лице по защита на данните към администратора на лични данни. Те имат право по всяко време да подадат жалба пред Европейския надзорен орган по защита на данните.

Повече информация за обработването на лични данни е на разположение в декларацията за защита на личните данни, посочена в член I.7.

### **II.9.2 Обработване на лични данни от изпълнителя**

Обработването на лични данни от изпълнителя трябва да отговаря на изискванията по Регламент (ЕС) 2018/1725 и да се извършва единствено за целите, определени от администратора.

---

<sup>36</sup> Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=celex%3A32018R1725>

Изпълнителят подпомага администратора при изпълнението на задължението му да отговаря на исканията за упражняване на права на лице, чиито лични данни се обработват във връзка с настоящия договор, определени в глава III (членове 14—25) от Регламент (ЕС) 2018/1725. Изпълнителят незабавно уведомява администратора за такива искания.

Изпълнителят може да действа само по документирани писмени указания на администратора и под неговия надзор, по-специално по отношение на целите на обработването, категориите данни, които могат да се обработват, получателите на данните и начините, по които субектът на данните може да упражнява правата си.

Изпълнителят предоставя на своя *персонал* достъп до данните до степента, стриктно необходима за *прилагането*, управлението и мониторинга на договора. Изпълнителят трябва да гарантира, че *персоналът*, упълномощен да обработва лични данни, е поел ангажимент за поверителност или е задължен по закон да спазва поверителност в съответствие с разпоредбите на член II.8.

Изпълнителят приема подходящи технически и организационни мерки за сигурност, като взема предвид присъщите за обработването рискове и характера, обхвата, контекста и целите на обработването, по-специално с цел да се осигурят според случая:

- а) псевдонимизация и криптиране на личните данни;
- б) способност за гарантиране на постоянна поверителност, цялостност, наличност и устойчивост на системите и услугите за обработване;
- в) способност за своевременно възстановяване на наличността на личните данни и на достъпа до тях в случай на физически или технически инцидент;
- г) процес на редовно изпитване, преценяване и оценка на ефективността на техническите и организационните мерки, с оглед да се гарантира сигурността на обработването;
- д) мерки за защита на личните данни от случайно или неправомерно унищожаване, загуба, промяна, неразрешено разкриване на или неразрешен достъп до лични данни, които се предават, съхраняват или обработват по друг начин.

Изпълнителят *уведомява* администратора за съответното нарушение на сигурността на личните данни без неоснователно забавяне и най-късно в срок от 48 часа след като е узнал за нарушението. В такива случаи изпълнителят предоставя на администратора най-малко следната информация:

- а) естеството на нарушението на сигурността на личните данни, включително, когато това е възможно, категориите и приблизителния брой на засегнатите субекти на данни и категориите и приблизителния брой на засегнатите записи на лични данни;
- б) евентуалните последици от нарушението;
- в) предприетите или предложените мерки за справяне с нарушението на сигурността на личните данни, включително по целесъобразност мерки за намаляване на евентуалните неблагоприятни последици.

Изпълнителят незабавно уведомява администратора на лични данни, ако според него дадено указание нарушава Регламент (ЕС) 2018/1725, Регламент (ЕС) 2016/679 или други посочени в тръжните спецификации разпоредби на Съюза или на държавите членки, отнасящи се до защитата на данните.

Изпълнителят подпомага администратора при изпълнението на задълженията му съгласно членове 33—41 от Регламент (ЕС) 2018/1725:

- а) да осигури защита на данните по отношение на сигурността на обработването и поверителността на електронните съобщения и на указателите на ползвателите;
- б) да уведомява Европейския надзорен орган по защита на данните за всяко нарушение на сигурността на личните данни;
- в) когато е приложимо, да съобщава без неоснователно забавяне на субекта на данните за всяко нарушение на сигурността на личните данни;
- г) при необходимост да извършва оценки на въздействието върху защитата на данните и предварителни консултации.

Изпълнителят поддържа регистър на всички операции по обработване на данни, извършвани от името на администратора, на предаването на лични данни, на нарушенията на сигурността, на отговорите на искания за упражняване на права на лица, чиито лични данни се обработват, и на исканията за достъп до лични данни от трети страни.

Спрямо възлагащия орган се прилага Протокол № 7 към Договора за функционирането на Европейския съюз за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз, и по-специално по отношение на неприкосновеността на архивите (включително физическото местоположение на данните и услугите, определено в член I.7.2) и сигурността на данните, което включва и личните данни, съхранявани от името на възлагащия орган в помещенията на изпълнителя или подизпълнителя.

Изпълнителят уведомява незабавно възлагащия орган за всяко правнообвързващо искане за разкриване на обработваните от името на възлагащия орган лични данни, отправено от национален публичен орган, включително органите на трети държави. Изпълнителят не може да предоставя такъв достъп, преди да е получил писмено разрешение от възлагащия орган.

Продължителността на обработването на лични данни от изпълнителя не може да превишава срока, посочен в член II.22.2. След изтичането на този срок изпълнителят, по избор на администратора, връща без неоснователно забавяне и в общоприет формат всички лични данни, обработени от името на администратора, и техните копия или ефективно заличава всички лични данни, освен ако съгласно правото на Съюза или националното право се изисква те да бъдат съхранявани за по-дълъг срок.

За целите на член II.10, ако обработването на лични данни се възлага изцяло или частично на трета страна, изпълнителят прехвърля писмено задълженията, посочени в членове I.7.2 и II.9.2, на тази страна, включително на подизпълнителите. По искане на възлагащия орган изпълнителят предоставя документ, доказващ този ангажимент.

## **II.10. ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ**

**II.10.1** Изпълнителят не може да сключва договори за подизпълнение и да възлага изпълнението на договора на трети страни, различни от третите страни, вече посочени в неговата оферта, без предварително писмено разрешение от възлагащия орган.

**П.10.2** Дори ако възлагащият орган разреши подизпълнението, изпълнителят остава обвързан от договорните си задължения и продължава да носи цялата отговорност за *изпълнението на този договор* по отношение на възлагащия орган.

**П.10.3** Изпълнителят трябва да гарантира, че договорът за подизпълнение не засяга правата на възлагащия орган по силата на настоящия договор, и по-специално тези по членове П.8 и П.22.

**П.10.4** Възлагащият орган може да поиска от изпълнителя да замени подизпълнител, за който е установено, че се намира в някое от положенията, посочени в букви г) и д) от член П.17.1. Изпълнителят поема разходите за такава замяна.

## **П.11. ИЗМЕНЕНИЯ**

**П.11.1** Всяко изменение на договора се прави писмено, преди да бъдат изпълнени всички договорни задължения. Всяко приемане или плащане от страна на възлагащия орган на фактура, в която се посочват общите условия на изпълнителя, не представлява валидно изменение на *договора* и не прави тези общи условия приложими по отношение на *договора*.

**П.11.2** Измененията не трябва да водят до промени в договора, които могат да засегнат първоначалните условия на процедурата за възлагане на обществената поръчка или да доведат до неравно третиране на оферентите или изпълнителите.

## **П.12. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ДОГОВОРА НА ТРЕТА СТРАНА**

**П.12.1** Изпълнителят не може да прехвърля права и задължения, произтичащи от договора.

**П.12.2** По изключение от предходната клауза — при надлежно обосновани изключителни обстоятелства — правата и/или задълженията, произтичащи от *договора*, могат да бъдат прехвърляни с предварителното писмено разрешение на възлагащия орган. Това разрешение се дава или не се дава по преценка на възлагащия орган и по искане на изпълнителя. В искането на изпълнителя се описват подробно изключителните обстоятелства, на които то се основава, и се посочва кой е планираният приобретател. Възлагащият орган може да поиска допълнителна информация.

**П.12.3** Всяко право или задължение, прехвърлено от изпълнителя без разрешението, посочено в предходната клауза, не е противопоставимо на възлагащия орган. Съответно прехвърлителят ще остане солидарно обвързан заедно с приобретателя по отношение на възлагащия орган.

## **П.13. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА**

**П.13.1** Ако една от страните е засегната от *непреодолима сила*, тя трябва незабавно да *уведоми* другата страна за това, като посочи естеството на обстоятелствата, тяхната вероятна продължителност и предвидимите последици.

**П.13.2** Страната не носи отговорност за забавяне или неизпълнение на своите задължения по силата на договора, ако това забавяне или неизпълнение е



резултат от *непреодолима сила*. Ако изпълнителят не е в състояние да изпълни своите договорни задължения вследствие на *непреодолима сила*, той има право на заплащане само за реално предоставените доставки, които получат сертификат за съответствие.

**II.13.3** Страните трябва да предприемат всички необходими мерки за ограничаване на вредите, причинени от *непреодолима сила*.

**II.13.4** *Непреодолимата сила* спира изпълнението на договора, както е предвидено в член II.16, или води до прекратяването на договора, както е предвидено в член II.17. Последиците от спирането на договора поради *непреодолима сила* за срока са определени в член I.3.4.

## **II.14. НЕУСТОЙКИ ПОРАДИ ЗАКЪСНЕНИЕ НА ДОСТАВЯНЕТО**

### **II.14.1. Закъснение на доставянето**

Ако изпълнителят не изпълни договорните си задължения в рамките на приложимите срокове, определени в *настоящия договор*, възлагащият орган може да поиска неустойка за всеки ден закъснение по следната формула:

$$0.3 \times (V/d)$$

където:

*V* е цената на съответната покупка или доставка;

*d* е срокът, посочен в договора за доставка на съответната покупка или доставка, или — при липса на такъв срок — срокът на *изпълнението на договора*, посочен в член 3 от основните условия, изразен в дни.

Неустойки поради закъснение на доставянето могат да бъдат наложени заедно с намаление на цената съгласно условията, предвидени в член II.15., или замяна на изпълнителя съгласно условията, определени в член II.4.16.

Искът за неустойки не засяга а) отговорността на изпълнителя за вреди, които няма да бъдат покрити от неустойките, б) правата на възлагащия орган съгласно член II.17, нито в) правата на възлагащия орган съгласно член II.4.16 или г) всяко друго право или средство за защита, което възлагащият орган може да има съгласно договора.

### **II.14.2. Процедура**

Възлагащият орган трябва да *уведоми официално* изпълнителя за своето намерение да наложи неустойки поради закъснение на доставянето и за размера на съответната изчислена сума.

Изпълнителят разполага с 30 дни след датата на получаване, за да представи коментари. Ако не го направи, решението става изпълнимо в деня след крайния срок за представяне на коментари.

Ако изпълнителят представи коментари, възлагащият орган, като вземе предвид съответните коментари, трябва да *уведоми* изпълнителя:

- а) за оттеглянето на своето намерение да наложи неустойки; или
- б) за окончателното си решение да наложи неустойки и за съответната сума.

### **II.14.3. Естество на неустойките**

Страните изрично потвърждават и се споразумяват, че всяка сума, платима съгласно настоящия член, не е санкция и с оглед на всички обстоятелства, включително законния интерес на възлагащия орган, представлява разумна оценка на справедливото обезщетение за вредите, които могат да бъдат понесени от възлагащия орган поради неосъществяване на доставките в рамките на приложимите срокове, определени в настоящия *договор*.

## **II.15. НАМАЛЕНИЕ НА ЦЕНАТА**

### **II.15.1. Стандарти за качество**

Ако изпълнителят не предостави доставката в съответствие с договора („неизпълнени задължения“) или ако не предостави доставката в съответствие с очакваните нива на качество, посочени в тръжните спецификации („нискокачествена доставка“), възлагащият орган може, дори ако това непредоставяне представлява нарушение, което може да задейства член II.17.1, да намали цената. Намалението на цената ще бъде правопрпорционално на разликата — към момента на подписването на договора — между стойността на неизпълнените задължения или некачествената доставка и стойността на договорената доставка. Това включва по-специално случаите, когато възлагащият орган не може да одобри документ или да издаде сертификат за съответствие за доставка, както е определено в член I.5, след като изпълнителят е представил изисканата допълнителна информация, поправка или нова доставка.

Намалението на цената може да бъде наложено заедно с неустойката за закъснение на доставянето по член II.14.

Всяко намаление на цената не засяга отговорността на изпълнителя или правата на възлагащия орган съгласно член II.17 за вреди, които няма да бъдат покрити от намалението на цените, или всяко друго право или средство за защита, което възлагащият орган може да има съгласно договора.

### **II.15.2. Процедура**

Възлагащият орган трябва да *уведоми официално* изпълнителя за своето намерение да намали цената и за размера на съответната изчислена сума.

Изпълнителят разполага с 30 дни след датата на получаване, за да представи коментари. Ако не го направи, решението става изпълнимо в деня след крайния срок за представяне на коментари.

Ако изпълнителят представи коментари, възлагащият орган, като вземе предвид съответните коментари, трябва да *уведоми* изпълнителя:

- а) за оттеглянето на своето намерение да намали цената; или
- б) за окончателното си решение да намали цената и за съответната сума.

## **II.16. СПИРАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ДОГОВОРА**

### **II.16.1. Спиране от изпълнителя**

Ако *изпълнението на договора* е засегнато от *непреодолима сила*, изпълнителят може да спре *изпълнението на този договор*.

Изпълнителят трябва да *уведоми* незабавно възлагащия орган за спирането. Уведомлението трябва да включва описание на *непреодолимата сила* и изявление кога изпълнителят очаква да възобнови *изпълнението на договора*.

Изпълнителят трябва да *уведоми* възлагащия орган веднага щом бъде в състояние да възобнови *изпълнението на договора*, освен ако възлагащият орган вече е прекратил договора.

Възлагащият орган няма право на обезщетение за спиране на изпълнението на която и да е част от *договора* в случай на *непреодолима сила*.

### **II.16.2. Спиране от възлагащия орган**

Възлагащият орган може да спре *изпълнението на договора* или на която и да е част от него:

- а) в случай на *непреодолима сила*, засягаща *прилагането на договора*;
- б) за да провери дали наистина са допуснати предполагаемите *нередности, измама* или *нарушение на задълженията*;
- в) ако процедурата за възлагане на договора или *прилагането на договора* са опорочени поради *нередности, измама* или *нарушение на задълженията*.

Възлагащият орган трябва да *уведоми официално* изпълнителя за спирането и за причините за него. Спирането влиза в сила на датата на *официалното уведомление* или на по-късна дата, ако *официалното уведомление* предвижда това. Възлагащият орган трябва да *уведоми* изпълнителя веднага след приключване на проверката дали:

- а) отменя спирането; или
- б) възнамерява да прекрати договора съгласно член II.17.1, буква е) или й).

Изпълнителят няма право на обезщетение за спирането на изпълнението на която и да е част от *договора*.

Възлагащият орган може освен това да спре срока за плащане в съответствие с член II.20.7.

## **II.17. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

### **II.17.1. Основания за прекратяване от страна на възлагащия орган**

Възлагащият орган може да прекрати договора в следните случаи:

- а) ако предоставянето на доставките по договора не е започнало реално в срок от 15 дни от предвидената дата и възлагащият орган смята, че новата предложена дата, ако има такава, е неприемлива, като се вземе предвид член II.11.2;
- б) ако изпълнителят не е в състояние, по своя вина, да получи разрешително или лиценз, необходими за *изпълнението на договора*;
- в) ако изпълнителят не изпълнява договора в съответствие с тръжните спецификации или поради съществено нарушение на друго договорно задължение;
- г) ако изпълнителят или което и да е лице, което носи неограничена отговорност за задълженията на изпълнителя, се намира в едно от положенията, посочени в член 136, параграф 1, букви а) и б) от *Финансовия регламент*;
- д) ако изпълнителят или всяко *свързано с него лице* се намира в едно от положенията, посочени в член 136, параграф 1, букви в)—з) или член 136, параграф 2 от *Финансовия регламент*;
- е) ако процедурата за възлагане на договора или изпълнението на договора са опорочени поради грешки, *нередности, измама или нарушение на задълженията*;
- ж) ако изпълнителят не спазва приложимите задължения в областта на екологичното, социалното и трудовото законодателство, установени с правото на Съюза, националното право, колективните споразумения или разпоредбите на международното екологично, социално и трудово законодателство, изброени в приложение X към Директива 2014/24/ЕС;
- з) ако изпълнителят се намира в положение, което представлява конфликт на интереси или професионален конфликт на интереси съгласно посоченото в член II.7 и не коригира ситуацията;
- и) при промяна в положението на изпълнителя от юридически, финансов, технически, организационен или управленско-контролен характер, която може да се отрази съществено на изпълнението на договора или да доведе до съществено изменение на условията, при които договорът е бил първоначално възложен, или при промяна по отношение на налагащите отстраняване положения, изброени в член 136 от *Финансовия регламент*, която поставя под

- въпрос решението за възлагане, или ако изпълнителят стане обект на ограничителни мерки, възпрепятстващи изпълнението на договора;
- й) в случай на *непреодолима сила*, при която възобновяването на прилагането е невъзможно или необходимите вследствие на това положение изменения на договора биха означавали, че тръжните спецификации вече не са изпълнени, или биха довели до неравно третиране на оферентите или изпълнителите;
  - к) ако изпълнителят не спазва задълженията за защита на данните, произтичащи от член II.9.2;
  - л) ако изпълнителят не спазва приложимите задължения за защита на данните, произтичащи от Регламент (ЕС) 2016/679<sup>37</sup>;
  - м) ако е очевидно, че на по-късна дата и преди такова нарушение да бъде реализирано, изпълнителят няма да е изпълнил в съществена степен договора в съответствие с тръжните спецификации или ще е нарушил съществено друго договорно задължение, освен когато изпълнителят предостави на възлагащия орган достатъчно гаранции за бъдещото му изпълнение.

### II.17.2. Основания за прекратяване от страна на изпълнителя

Изпълнителят може да прекрати договора, ако възлагащият орган не спазва в съществена степен задълженията си, по-специално задължението да предостави информацията, необходима на изпълнителя за изпълнението на договора, както е предвидено в тръжните спецификации.

Изпълнителят може да прекрати *договора* и в случай на *непреодолима сила*, когато възобновяването на *изпълнението* е невъзможно.

### II.17.3. Процедура за прекратяване

Всяка страна *уведомява официално* другата страна за намерението си да прекрати договора и за основанията за прекратяването.

Другата страна разполага с 15 дни след датата на получаване, за да представи коментари, включително за мерките, които е предприела или ще предприеме за продължаване на изпълнението на договорните си задължения или, в случая на член II.17.1, буква м), за гаранциите, които предоставя за бъдещото изпълнение на договорните си задължения. Ако не го направи, решението за прекратяване става изпълнимо в деня след крайния срок за представяне на коментари.

Ако другата страна представи коментари, страната, която възнамерява да прекрати договора, трябва да изпрати *официално уведомление* или за оттеглянето на своето намерение за прекратяване, или за окончателното си решение за прекратяване.

---

<sup>37</sup> Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г.), <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/2016-05-04?locale=bg>

В случаите, посочени в букви а)–г), ж)–и), к)–м) от член П.17.1 и в член П.17.2, датата, на която прекратяването влиза в сила, трябва да бъде посочена *в официалното уведомление*.

В случаите, посочени в член П.17.1, букви д), е) и й), прекратяването влиза в сила в деня след датата, на която *уведомлението* за прекратяване е получено от изпълнителя.

Освен това по искане на възлагащия орган и независимо от основанията за прекратяването изпълнителят трябва да предостави цялата необходима подкрепа, включително информация, документи и досиета, за да позволи на възлагащия орган да довърши или продължи предоставянето на доставките вътрешно или да го прехвърли на нов изпълнител, без прекъсване или вредно въздействие върху качеството или непрекъснатостта на доставките. Страните могат да се споразумеят да съставят план за преход, в който подробно се описва подкрепата от изпълнителя, освен ако този план вече е описан в други договорни документи или в тръжните спецификации. Изпълнителят трябва да осигури такава подкрепа без допълнителни разходи, освен ако може да докаже, че тя изисква значителни допълнителни ресурси или средства, в който случай той трябва да предостави оценка на съответните разходи и страните следва да се договорят в дух на добра воля.

#### **П.17.4. Последници от прекратяването**

Изпълнителят е отговорен за вредите, причинени на възлагащия орган в резултат на прекратяването на договора, включително за допълнителните разходи за определяне на друг изпълнител и сключване на договор с този друг изпълнител, който да предостави или довърши доставките, освен ако вредите са резултат от прекратяване в съответствие с член П.17.1, буква й) или член П.17.2. Възлагащият орган може да поиска обезщетение за такива вреди.

Изпълнителят няма право на обезщетение за загуби, произтичащи от прекратяването на договора, включително за пропуснати ползи, освен ако загубите са причинени от ситуацията, посочена в член П.17.2, първа алинея.

Изпълнителят трябва да вземе всички необходими мерки за свеждане на разходите до минимум, предотвратяване на вредите и отменяне или намаляване на своите задължения.

В рамките на 60 дни от датата на прекратяването изпълнителят трябва да представи всеки доклад и всяка фактура, изисквани за доставките, които са били предоставени преди датата на прекратяването.

В случай на съвместни оферти възлагащият орган може да прекрати *договора* с всеки един от членовете на групата поотделно въз основа на буква г), д), ж), к) или л) от член П.17.1 и при условията, определени в член П.11.2.

### **П.18. ФАКТУРИ, ДАНЪК ВЪРХУ ДОБАВЕНАТА СТОЙНОСТ И ЕЛЕКТРОННО ФАКТУРИРАНЕ**

### **II.18.1. Фактури и данък върху добавената стойност**

Фактурите трябва да съдържат данни за самоличността на изпълнителя, сумата, валутата и датата, както и позоваване на договора.

Във фактурите трябва да се посочва мястото на данъчно облагане на изпълнителя за целите на данъка върху добавената стойност (ДДС) и трябва да се посочват отделно данъчната основа за всяка ставка или освобождаване, приложената ставка на ДДС и платимия размер на ДДС.

Възлагащият орган е освободен от всички данъци и мита, включително от ДДС, в съответствие с членове 3 и 4 от Протокол 7 към Договора за функционирането на Европейския съюз за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз и член 151, параграф 1 от Директива 2006/112/ЕО.

Изпълнителят трябва да извърши необходимите формалности със съответните органи, за да гарантира, че доставките и услугите, необходими за *изпълнението на договора*, са освободени от данъци и такси, включително от ДДС.

В случай на съвместни оферти от група икономически оператори без отделна юридическа правосубектност, за да се даде възможност на членовете на групата да изпълнят формалностите със съответните органи с цел да бъде предоставено данъчно освобождаване, възлагащият орган издава удостоверение за освобождаване от ДДС за всеки съответен член на групата, представила съвместната оферта, ако сделката подлежи на облагане с ДДС като вътреобщностна покупка. Всяко удостоверение обхваща само частта от предоставяните доставки на съответния член и включва описание и стойност на тази част.

Възлагащият орган прилага приложение към всеки договор, ако част от сделката подлежи на облагане с ДДС като местна покупка в Белгия. Ръководителят включва в приложението описание на доставката, предоставена от всеки член на групата, и нейната стойност и подписва приложението. Ако към момента на подписване на договора преразпределението на задачите не е известно, ръководителят на групата попълва в приложението съответната информация веднага след като преразпределението на задачите стане известно и го представя на Комисията най-късно с фактурите, издадени от всеки член на групата. Ръководителят също така изпраща по един екземпляр от приложението на всеки член, чиято част от доставките подлежи на облагане с ДДС като местна покупка в Белгия.

Всеки член на групата издава на Комисията фактура за своя дял/своята част от доставките, както е посочено в споменатото(ите) по-горе приложение(я).

Комисията плаща сумите по тези фактури по банковата сметка на ръководителя.

Плащанията към ръководителя ще освободят Комисията от задължението ѝ за плащане спрямо другите членове на групата.

Ако сделката се облага за целите на ДДС като местна покупка в друга държава членка, за членовете на групата (включително ръководителите) се прилагат местните правила за освобождаване от данък.

За фактурите, изпратени на възлагащия орган по електронната поща, за дата на получаване трябва да се смята датата, на която искането за плащане е регистрирано след получаването му във функционалната пощенска кутия на възлагащия орган. Функционалната пощенска кутия, до която се изпращат исканията за плащане, следва да бъде посочена в договора.

### II.18.2. Електронно фактуриране

Ако използването на системата за електронен обмен е активирано съгласно член I.6.1, изпълнителят представя фактури в електронен формат в съответствие с Директива 2006/112/ЕО за ДДС чрез *Портала*, в съответствие с правилата и условията на *Портала* и като се използват предоставените там формуляри и образци, или чрез поддържаните *мрежи за оперативна съвместимост*, отговарящи на изискванията, определени в Директива 2014/55/ЕС относно електронното фактуриране при обществените поръчки.

С цел да бъдат избегнати всякакви съмнения, електронните фактури трябва да бъдат издадени в съответствие с разпределението на задачите съгласно приложението, посочено в член II.18.1, а условията за плащане, описани в същия член, трябва да се прилагат изцяло.

### II.19. ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ НА ЦЕНИТЕ

Ако в член I.4.2 е предвиден индекс за преразглеждане на цените, настоящият член се прилага към него.

В този случай цените са фиксирани и не подлежат на преразглеждане през първата година от договора.

В началото на втората и на всяка следваща година от договора всяка цена може да бъде преразгледана възходящо или низходящо по искане на някоя от страните.

Всяка от страните може да поиска преразглеждане на цените в писмен вид не по-късно от три месеца преди датата на годишнината от влизането в сила на договора. Другата страна трябва да потвърди получаването на искането в срок от 14 дни, считано от датата на получаване.

На датата на годишнината възлагащият орган трябва да съобщи окончателния индекс за месеца, през който е получено искането, или, ако този индекс не е наличен, последния наличен временен индекс за този месец. Изпълнителят определя новата цена на тази основа и я съобщава възможно най-бързо на възлагащия орган за проверка.

Преразглеждането на цената се изчислява по следната формула:

$$Pr = 0,8 \times Po \times \left( \frac{Ir}{Io} \right) + 0,2 \times Po$$

където: Pr = преразгледаната цена;



$P_0$  = цената в офертата;

$I_0$  = индексът за месеца, в който договорът влиза в сила;

$I_t$  = индексът за месеца, през който е получено искането за преразглеждане на цените.

## **II.20. ПЛАЩАНИЯ И ГАРАНЦИИ**

### **II.20.1. Дата на плащането**

За дата на плащане се смята датата, на която е дебитирана сметката на възлагащия орган.

### **II.20.2. Парична единица**

Плащанията се извършват в евро, освен ако в член I.5.1 е предвидена друга валута.

### **II.20.3. Конвертиране**

Възлагащият орган извършва конвертирането между еврото и друга валута по дневния валутен курс за еврото, публикуван в Официален вестник на Европейския съюз, или, при липса на такъв курс, по месечния счетоводен валутен курс, определен от Европейската комисия и публикуван на посочения по-долу уебсайт, приложим в деня, в който възлагащият орган е издал платежното нареждане.

Изпълнителят извършва конвертирането между еврото и друга валута по месечния счетоводен валутен курс, определен от Комисията и публикуван на посочения по-долу уебсайт, приложим на датата на фактурата.

[Валутен курс \(InforEuro\) | Европейска комисия \(europa.eu\)](https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_bg)<sup>38</sup>

### **II.20.4. Разходи по банковия превод**

Разходите по банковия превод се разпределят по следния начин:

- а) възлагащият орган поема разходите за изпращане, начислявани от неговата банка;
- б) изпълнителят поема разходите за получаване, начислявани от неговата банка;
- в) страната, по чиято вина се налага повторен банков превод, поема разходите за повторния превод.

---

<sup>38</sup> [https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro\\_bg](https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_bg)

## II.20.5. Предварително финансиране, изпълнение и гаранционни депозити

Ако в съответствие с член I.5 за плащането на предварителното финансиране се изисква финансова гаранция, като гаранция за изпълнение или като гаранционен депозит, тя трябва да отговаря на следните условия:

- а) финансовата гаранция се предоставя от банка или финансова институция, одобрена от възлагащия орган, или, по искане на изпълнителя и със съгласието на възлагащия орган, от трета страна; и
- б) с тази гаранция банката, финансовата институция или третата страна осигурява неотменимо обезпечение или действа като пръв гарант за задълженията на изпълнителя, без да се изисква възлагащият орган да предявява иск срещу основния длъжник (изпълнителя).

Изпълнителят поема разходите за предоставянето на такава гаранция.

Гаранциите за предварително финансиране трябва да останат в сила до момента, в който предварителното финансиране се уравни спрямо междинните плащания или плащането на остатъка. Ако плащането на остатъка се извършва под формата на дебитно известие, гаранцията за предварителното финансиране трябва да остане в сила три месеца след изпращането на дебитното известие на изпълнителя. Възлагащият орган трябва да освободи гаранцията през следващия месец.

Гаранциите за изпълнение покриват спазването на договорните задължения до момента, в който възлагащият орган даде своето окончателно одобрение за доставката. Гаранцията за изпълнение не трябва да превишава 10 % от общата цена по *договора*. Възлагащият орган трябва да освободи гаранцията напълно, след като бъде издаден окончателният сертификат за съответствие на доставката, както е предвидено в *договора*.

Гаранционният депозит покрива пълното осъществяване на доставката в съответствие с *договора*, включително по време на срока на отговорност по договора и до издаването на окончателния сертификат за съответствие от възлагащия орган. Гаранционният депозит не трябва да превишава 10 % от общата цена по *договора*. Възлагащият орган трябва да освободи гаранционния депозит след изтичането на срока на отговорност по договора, предвиден в *договора*.

Възлагащият орган не трябва да изисква гаранционен депозит, когато е поискал гаранция за изпълнение.

## II.20.6. Междинни плащания и плащане на остатъка

Изпълнителят трябва да изпрати фактура за междинно плащане, както е определено в член I.5 или в тръжните спецификации.

Изпълнителят трябва да изпрати фактура за плащането на остатъка в рамките на 60 дни след края на срока за осъществяване на доставките, както е определено в член I.5 или в тръжните спецификации.

Плащането на фактурата и одобрението на документите не означават признаване на редовността, автентичността, изчерпателността и верността на декларациите и на информацията, която съдържат.

Плащането на остатъка може да бъде под формата на събиране на средства, както е предвидено в член II.21.

### **II.20.7. Спиране на срока за плащане**

Възлагащият орган може да спре сроковете за плащане по член I.5 по всяко време, като *уведоми* изпълнителя (или ръководителя в случай на съвместна оферта), че фактурата му не може да бъде обработена. Причините, които възлагащият орган може да посочи за това, че не е в състояние да обработи дадена фактура, са:

- а) защото фактурата не съответства на договора;
- б) защото изпълнителят не е представил съответните доставки или документи; или
- в) защото възлагащият орган има забележки относно доставките или документите, придружаващи фактурата;
- г) защото е очевидно, че на по-късна дата и преди такова нарушение да бъде реализирано, изпълнителят няма да е изпълнил в съществена степен *договора* в съответствие с тръжните спецификации или ще е нарушил съществено друго договорно задължение, освен когато изпълнителят предостави на възлагащия орган достатъчно гаранции за бъдещото му изпълнение.

Възлагащият орган трябва да *уведоми* изпълнителя (или ръководителя в случай на съвместна оферта) във възможно най-кратък срок за всяко спиране, като посочи основанията за него. В случаите, посочени в букви б) и в) по-горе, възлагащият орган *уведомява* изпълнителя (или ръководителя в случай на съвместна оферта) за сроковете за предоставяне на допълнителна информация, корекции или нова версия на документите или продуктите, ако възлагащият орган ги изисква.

Спирането поражда действие на датата, на която възлагащият орган изпрати *уведомлението*. Оставащият срок за плащане се възобновява от датата, на която са получени поисканата информация, достатъчно гаранции или преработените документи или на която е извършена необходимата допълнителна проверка, включително проверки на място. Когато продължителността на спирането надвишава два месеца, изпълнителят (или ръководителят в случай на съвместна оферта) може да поиска от възлагащия орган да обоснове продължаващото спиране.

Когато сроковете за плащане са спрени поради отхвърляне на документ по първата алинея от настоящия член и новият представен документ също бъде отхвърлен, възлагащият орган си запазва правото да прекрати договора в съответствие с член II.17.1, буква в).

### **II.20.8. Лихва за забава**

При изтичането на сроковете за плащане по член I.5 изпълнителят (или ръководителят в случай на съвместна оферта) има право на лихва за забава, която по размер е равна на лихвата, използвана от Европейската централна банка за основните ѝ операции по рефинансиране в евро (референтния лихвен процент), плюс осем пункта. Референтният лихвен процент е процентът в сила, както е публикуван в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз*, на първия ден от месеца, през който изтича срокът за плащане.

Спирането на срока за плащане, предвидено в член II.20.7, не се разглежда като просрочено плащане.

Лихвите за забава обхващат периода от деня, следващ деня на падежа на плащането, до датата на плащане включително, определена в член II.20.1.

Когато обаче изчислената лихва е 200 EUR или по-малко, тя трябва да бъде платена на изпълнителя (или ръководителя в случай на съвместна оферта) само ако той я поиска в срок от два месеца от получаването на просроченото плащане.

## **II.21. СЪБИРАНЕ НА СРЕДСТВА**

**II.21.1** Ако сума трябва да бъде събрана съгласно условията на договора, изпълнителят трябва да изплати обратно на възлагащия орган въпросната сума.

### **II.21.2 Процедура за събиране на средства**

Преди събирането на средствата възлагащият орган трябва да *уведоми официално* изпълнителя за намерението си да събере изискваната сума, като посочи дължимата сума и причините за събирането и прикани изпълнителя да изпрати своите коментари в срок от 30 дни от получаването.

Ако не бъдат изпратени коментари или ако въпреки представените коментари възлагащият орган реши да приложи процедурата по събиране, той трябва да потвърди събирането, като изпрати *официално уведомление* за дебитно известие до изпълнителя, в което посочи датата на плащане. Изпълнителят трябва да плати в съответствие с разпоредбите, посочени в дебитното известие.

Ако изпълнителят не извърши плащането до крайния срок, възлагащият орган може, след като писмено уведоми изпълнителя, да събере дължимите суми:

- а) чрез прихващане от каквито и да е суми, дължими на изпълнителя от Съюза или Европейската общност за атомна енергия или от изпълнителна агенция, когато изпълнява бюджета на Съюза;
- б) чрез задействане на финансова гаранция, ако изпълнителят е предоставил такава гаранция на възлагащия орган;
- в) чрез предприемане на съдебни действия.

### **II.21.3 Лихва за забава**

Ако изпълнителят не изпълни задължението за плащане на дължимата сума до датата, посочена от възлагащия орган в дебитното известие, върху дължимата сума се начислява лихва, чийто размер е посочен в член II.20.8. Лихвата за забава обхваща периода от деня след датата на падежа на плащането до датата, на която възлагащият орган получи дължимата сума в пълен размер.

Всяко частично плащане се отнася счетоводно първо към разходите и лихвите по просроченото плащане и едва след това към главницата.

### **II.21.4 Правила за събиране в случай на съвместна оферта**

Ако договорът е подписан от група (съвместна оферта), членовете на групата са солидарно отговорни при условията, определени в член II.6 (Отговорност). Възлагащият орган изпраща дебитното известие първо на ръководителя на групата.

Ако ръководителят не плати до определената дата цялата сума и ако дължимата сума не може да бъде прихваната или може да бъде прихваната само частично в съответствие с член II.21.2, буква а), възлагащият орган може да поиска все още дължимата сума от всеки друг член или членове на групата, като съответно им *изпрати уведомление* с дебитно известие в съответствие с разпоредбите на член II.21.2.

## **II.22. ПРОВЕРКИ И ОДИТИ**

**II.22.1** Възлагащият орган може да проверява *изпълнението на договора* или да изиска одит на това изпълнение. Тези проверки и одити могат да бъдат извършвани от външен орган, упълномощен да ги извършва от името на възлагащия орган.

Тези проверки и одити могат да бъдат започнати във всеки момент по време на предоставянето на доставките и до пет години след плащането на остатъка.

Одитната процедура започва на датата на получаване на съответното писмо, изпратено от възлагащия орган. Одитите се извършват при спазване на поверителност.

**II.22.2** Изпълнителят трябва да съхранява всички оригинални документи на подходящ носител, включително цифровизирани оригинали, ако това е разрешено съгласно приложимото национално законодателство, за срок от пет години след плащането на остатъка.

**II.22.3** Изпълнителят трябва да предостави на служителите на възлагащия орган и на упълномощения от възлагащия орган външен персонал подходящото право на достъп до обектите и помещенията, в които се изпълнява договорът, и до цялата информация, включително информацията в електронен формат, необходима за извършването на тези проверки и одити. Изпълнителят трябва да направи необходимото, така че информацията да бъде на разположение по време на проверката или одита и ако това бъде поискано от него, информацията да бъде предоставена в подходящ формат.

**II.22.4** Въз основа на направените по време на одита констатации се изготвя предварителен доклад. Възлагащият орган или неговият упълномощен представител трябва да го изпратят на изпълнителя, който разполага с 30 дни след датата на получаване, за да представи коментари. Изпълнителят трябва да получи окончателния доклад в срок от 60 дни, считано от изтичането на срока за представяне на коментари.

Въз основа на окончателните констатации от одита възлагащият орган може да събере всички извършени плащания или част от тях съгласно член II.21 и може да предприеме всички други мерки, които прецени за необходими.

**II.22.5** В съответствие с Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу

*измами* и други *нередности*, и Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите, Европейската служба за борба с измамите може да извършва разследвания, включително проверки на място и инспекции, за да установи дали са налице *измама*, корупция, *нередности* или друга незаконна дейност по договора, които засягат финансовите интереси на Съюза. Констатациите, произтичащи от разследвания, могат да доведат до наказателно преследване съгласно националното законодателство.

Разследванията могат да бъдат осъществявани във всеки момент по време на изпълнението на договора и до изтичането на пет години след плащането на остатъка.

**II.22.6** Сметната палата и Европейската прокуратура, създадена с Регламент (ЕС) 2017/1939 на Съвета<sup>39</sup>, а за обработването на лични данни — Европейският надзорен орган по защита на данните, имат същите права като възлагащия орган, и по-специално право на достъп, за целите на проверките, одитите и разследванията.

---

<sup>39</sup> Регламент (ЕС) 2017/1939 на Съвета от 12 октомври 2017 г. за установяване на засилено сътрудничество за създаване на Европейска прокуратура.